



NÁVOD K POUŽITÍ

OCHRANNÝ OĐEV PROTI MINIMÁLNÍM RIZIKM

Tento odev je klasifikován jako prostředek osobní ochrany (OOP) kategorie 1 (CAT I) podle nařízení Evropského parlamentu a rady 2016/425 a musí být používán v souladu s normou ČSN EN ISO 13688:2013 – ochranné oděvy. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení CE na výrobku. Prohlášení o shodě ke stažení na www.ardon.cz. Vyrobeno pro firmu ARDON s.r.o. If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika.

Použití: Ochranný odev je oděv včetně chráničů, který zakrývá nebo nahrazuje vlastní oděv, a který je navržen k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednomu nebo více nebezpečím. Ide o OOP jednoduché konstrukce, jejichž návrh vychází z toho, že uživatel může sám zhodnotit úroveň ochrany proti jednotlivým postupně účinným minimálním rizikům, jež mohou být více a bezpečně identifikovány uživatelem. Jedná se o ochranný oděv nebo jeho příslušenství kategorie I navrhovaný a vyrobený pro profesionální použití k ochraně proti povrchovým podmínkám, které nejsou výjimečně ani extrémní, na ochranu proti povrchově působícím mechanickým vlivům nebo na ochranu při manipulaci s horkými predměty, které nevystaví uživatele teplotám nad 50°C nebo nebezpečným nárazům. Žádný známý oděv nemůže předjet těžkou ublížení na zdraví nebo smrti.

Před použitím kontrolujte neporušenost oděvu, oděv nenoste v případě, že vykazuje jakékoliv vady, známky roztržení, porušení. Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prořezání, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpáření švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.

Značení: Vřtlou etiketu s identifikací výrobce, značky výrobku, značky CE, velikost, materiálové složení, symboly pro ošetřování, obchodní název nebo kód, pictogramem upozorujícím na nutnost čtení návodu k používání.

Velikost: udává tělesné rozměry měřené v centimetrech. Zvolte si vhodnou velikost dle Vašich tělesných rozměrů, před použitím vyzkoušejte.

Tělesné míry v cm

Velikost

I – obvod hrudníku
II – obvod pasu
III – výška



Materiál

Materiálové složení uvedeno na štítku, vysvětlení zkratek: BA – bavlna, vl – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – Š polypropylen, PUR – polyuretan Vs – viskóza, elastan – elastické vlákno, Bambusové vlákno, Tencel, Merino vlna

Životnost: závisí na míře používání a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodnými skladovacími podmínkami, nesprávným udržováním a ošetrováním se životnost zkracuje. Záruční doba je 24 měsíců. V žiadnom prípade sa nedá zameniť záruční dobu so životností výrobku. Při intenzivním užívání může být životnost kratší než poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žádné látky v koncentracích, které jsou známé nebo podezřelé pro nepříznivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele. U citlivých osob však není vyloučeno podráždění pokožky, v takovém případě oděv dále nepoužívejte. Vyhněte se ohni a zdrojům intenzivního tepla.

K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhrady částí.

Skladování: Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větráných prostorech mimo dosah přímého slunečního záření, přepravujte nejpeře v původním balení, chráňte před vlhkem a extrémními teplotami.

Likvidace: Po použití ekologicky zlikvidujte (výrobek zlikvidujte podle zákona o odpadech).

Ošetrování výrobku: viz štítek odpovídající symbolům praní

SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

OCHRANNÝ OĐEV PROTI MINIMÁLNÝM RIZIKÁM

Tento oděv je klasifikován ako prostriedek osobnej ochrany (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425 a musí byť používaný v súlade s normou ČSN EN ISO 13688:2013 – ochranné oděvy. Dokladom o posúdení zhody výrobku s touto normou je označenie CE na výrobku. Prehlásenie o zhode k stiahnuť na www.ardon.cz. Vyrobené pre firmu ARDON s.r.o.. If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika.

Použitie: Ochranný odev je oděv vrátane chráničov, ktorý zakrýva alebo nahradzuje vlastnú oděv, a ktorý je navrhnutý k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednému alebo viacerým nebezpečenstvám. Ide o OOP jednoduchéj konstrukcie, ktorým návrh vychádza z toho, že užívateľ môže sám zhodnotiť úroveň ochrany proti jednotlivým postupne účinným minimálnym rizikám, ktoré môžu byť viac a bezpečne identifikované užívateľom. Jedná sa o ochranný oděv alebo jeho príslušenstvo kategórie I navrhovaný a vyrábaný pre profesionálne použitie k ochrane proti povrchovým podmienkam, ktoré nie sú výnimočne ani extrémne, na ochranu proti povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom alebo na ochranu pri manipulácii s horúcimi predmetmi, ktoré nevystaví užívateľa teplotám nad 50°C alebo nebezpečným nárazom. Žiadny známy oděv nemôže predísť ťažkému ublíženiu na zdraví alebo smrti.

Pred používaním skontrolujte neporušenosť oděvu, oděv nenoste v prípade, že vykazuje akékoľvek vady, známky roztrhnutia, porušení. Pri narušení celistvosti oděvu (pretrhnutie, predrezie, nepriemerné stenučenie materiálu, rozspárenie švov apod.) dochádza k zníženiu úrovne ochrany oděvu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.

Označenie: Vláta etiketa s identifikáciou výrobcu, značka výrobku, značka CE, veľkosť, materiálové zloženie, symboly na ošetrovanie, obchodný názov alebo kód, pictogram upozorňujúci na nutnosť čítania návodu na používanie.

Veľkosť: udáva telesné rozmery merané v centimetroch. Zvoľte si vhodnú veľkosť podľa Vašich telesných rozmerov, pred používaním vyskúšajte.

Tělesné míry v cm

Veľkosť

I – obvod hrudníku
II – obvod pásu
III – výška



Materiál

Materiálové zloženie uvedené na štítku, vysvetlenie skratiek: BA – bavlna, vl – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – Š polypropylen, PUR – polyuretan Vs – viskóza, elastan – elastické vlákno, Bambusové vlákno, Tencel, Merino vlna

Životnosť: Závisí na miere používaní a rýchlosti opotrebovaní v daných podmienkach. Nevhodnými skladovacími podmienkami, nesprávnym udrzovaním a ošetrovaním sa životnosť zkracuje. Záručná doba je 24 mesiacov. V žiadnom prípade sa nedá zameniť záručnú dobu so životnosťou výrobku. Při intenzívnom používaní môže byť životnosť kratšia ako poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žiadne látky v koncentraciách, ktoré sú známe alebo podozrivé pre nepriaznivý účinek na hygienu alebo zdravie uživateľa. U citlivých osôb však nie je vylúčené podráždenie pokožky, v takom prípade oděv dále nepoužívať. Vyhněte sa ohni a zdrojům intenzívneho tepla. K týmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradné části.

Skladovanie: Pokiaľ nie je oděv používaný, je doporučeno ho skladovať v suchých a dobre vetraných priestoroch mimo dosah priameho slnečného žiarenia, prepravovať je najlepšie v pôvodnom balení, chráňte pred vlhkom a extrémnymi teplotami.

Likvidácia: Po použití ekologicky zlikvidujte (výrobek zlikvidujte podľa zákona o odpadoch).

Ošetrovanie výrobku: pozrite štítko zodpovedajúci symbolom prania

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

ODZIEŻ OCHRONNA PRZECIWO MINIMALNYM RYZYKOM

Odzież ta jest zaklasyfikowana jako środek ochrony osobistej kategorii 1 (CAT I) zgodnie z rozporządzeniem parlamentu Europejskiego i rady 2016/425 i należy z niej korzystać zgodnie z ČSN EN ISO 13688:2013 - Odzież ochronna. Certyfikat zgodności wyrobu z tą normą stanowi znak CE na wyrobie. Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Wyprodukowano dla firmy ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Zastosowanie: Odzież ochronna jest odzieżą, łącznie z ochraniaczami, która zakrywa lub zastępuje własną odzieżą i która jest przeznaczona do zapewnienia ochrony przed jednym lub wieloma zagrożeniami. Chodzi o środek ochrony osobistej o prostej budowie, projekt której zakłada, że użytkownik może sam ocenić poziom ochrony przeciwko poszczególnym działającym stopniowo minimalnym zagrożeniom, które mogą być szykio i bezpiecznie zidentyfikowane przez użytkownika. Chodzi o odzież ochronną lub jego akcesoria i kategorii zaprojektowane i wyprodukowane do profesjonalnego użytku w celu ochrony przed wpływem warunków atmosferycznych, które nie są nadzwyczajnie ani ekstremalne, do ochrony przeciwko działającym powierzchniowo wpływom mechanicznym lub do ochrony podczas manipulacji z gorącymi przedmiotami, które nie naraża użytkownika na temperaturę powyżej 50 °C lub na niebezpieczne uderzenia. Żadna znana odzież nie potrafi zapobiec śmierci lub poważnych obrażeń.

Przed użyciem należy sprawdzić integralność odzieży, ubrania nie wolno nosić, jeżeli występują jakiegokolwiek wady, oznaki zardęcia, naruszenia. W przypadku naruszenia jednolitości odzieży (przerwanie, przedarcie, nadmierne uszczuplenie materiału, rozcięcie szwu itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrobó staje się niewłaściwym z punktu widzenia powyższych przepisów prawnych i technicznych.

ZNAKOWANIE WYROBÓW: Etykieta z identyfikacją producenta, symbole wyboru, symbol CE, wielkość, skład materiału, symbole pielęgnacji, nazwa handlowa lub kod, pictogramem zwracającym uwagę na konieczność zapoznania się z treścią

Rozmiar: podaje wymiary fizyczne mierzone w centymetrach. Wybierz odpowiedni rozmiar w zależności od wielkości ciała, przymierz przed użyciem.

Rozmiar ciała w cm

Rozmiar

I – obwód klatki piersiowej
II – obwód talii
III – wysokość



Materiał: skład surowcowy podano na etykietce, lista skrótów: BA – bawełna, VL – wełna, PES – poliester, PAD – poliamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – Š polypropylen, PUR – poliuretan - Vs – viskóza, elastan – elastyczne włókna, włókna bambusowe, Tencel, wełna Merino

Żywotność: okres przydatności zależy od stopnia użytkowania i szybkości zużycia w danych warunkach. Poprzez nieodpowiednie warunki przechowywania, niewłaściwą konserwację oraz pielęgnowanie skracą się okres przydatności. Okres gwarancji wynosi 24 miesięcy. W żadnym wypadku nie należy zamieniać okres gwarancji za okres przydatności wyrobu. W razie intensywnego użytkowania może być okres przydatności krótszy niż okres gwarancji.

Produkt nie zawiera substancji w stężeniach, które są znane lub podejrzewa się o negatywny wpływ na higienę i zdrowie użytkowników. U wrażliwych osób jednak może wystąpić podrażnienie skóry, w takim razie nie wolno dłużej stosować tego ubrania. Unikaj płomieni i źródeł intensywnego ciepła. Do tych ubrań nie przeznaczono żadnych akcesoriów lub części zamiennych.

Przechowywanie: Jeżeli nie używa się go, zalecane je przechowywanie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego, przewoź należy w oryginalnym opakowaniu, chronić przed wilgocią i ekstremalnymi temperaturami.

Likwidacja: Po użyciu usuń ekologicznie.

PIELĘGNACJA WYROBÓW: patrz metka odpowiadająca symbolom prania

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

PROTECTIVE CLOTHING AGAINST MINIMAL RISKS

This garment is classed as category 1 (CAT I) personal protective equipment (PPE) according directive of European parliament and council 2016/425 and must be used in accordance with the ČSN EN ISO 13688:2013 – Protective clothing standard. A product's conformity with the above standard is noted by using the marking CE on the product. Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Made for ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Usage: Protective clothing includes clothing and protection that covers or replaces standard clothing and that is designed to provide protection against one or more risks. This is PPE of a product design, i.e. the design allows the user to assess the level of protection against the different minimal risks that occasionally occur and that can be timely and accurately identified by the user. These category I protective clothing and accessories are designed and manufactured for professional use in order to provide protection against weather conditions that are neither exceptional nor extreme, protection against mechanical risks with low-level effects, protection against handling hot objects that do not expose the user to temperatures exceeding 50°C and protection against low-level blunt force impacts. No known clothing can prevent serious injury or death.

Before use, check the condition of the garment. Do not wear garments that show any defects, signs of rupture or damage. When the integrity of the clothing is compromised (tearing, abrasion, excessive thinning of the material, ripped seams, etc.), the level of protection is reduced and the product becomes ineffective according to the above-mentioned legal and technical regulations.

Marking: Sewn-in labelling with the name of the manufacturer, product brand, CE marking, size, material composition, care symbols and a symbol with an instruction to read the manual before use.

Size: body dimensions measured in centimetres. Choose the appropriate size according to your body dimensions, try on before use.

Body dimensions in cm

Size

I – chest circumference
II – waist circumference
III – height



Fabric/material: The material composition is indicated on the label. Explanation of acronyms: BA – cotton, vl – wool, PES – polyester, PAD – polyamide, NY – nylon, PAN – acryl, PP – polypropylene, SPP – s-polypropylene, PUR – polyurethane, Vs – viscose, spandex/lycra – elastic fibre, Bamboo Fiber, Tencel, Merino Wool

Service life: handling will reduce the service life. The warranty period is 24 months. In no event may the warranty period be confused with a product's service life. Under intense use, the service life may be shorter than the warranty period.

The product contains no substances at concentrations that are known or suspected to have adverse effects on sanitation or a user's health. However, skin irritation may occur with sensitive persons; in this case, the discontinuance use of the clothing. Avoid fire and intense heat sources. There are no designated accessories or spare parts for this clothing.

Storage: When a garment is not being worn, it should be stored in dry and well ventilated places out of direct sunlight. In order to transport, the original packaging should be used. Protect from moisture and extreme temperatures.

Disposal: After use, dispose of in an environmentally friendly manner.

Care: see the label corresponding to the washing symbols.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

SCHUTZKLEIDUNG GEGEN MINIMAL-RISIKEN

Diese Kleidung ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 (CAT I) nach Verordnung des Europäischen parlaments und Europäischer rat 2016/425 klassifiziert und muss im Einklang mit der Norm ČSN EN ISO 13688:2013 – Schutzbekleidungen, verwendet werden. Prüfungsbeleg über die Erfüllung dieser Norm durch das Produkt ist auf der CE-Kennzeichnung auf dem Produkt. Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Hergestellt für die Firma ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Verwendung: Eine Schutzkleidung ist eine Kleidung inklusive Protektoren, die sich in der Kleidung verbergen oder die eigentliche Kleidung ersetzen, und die dazu entworfen wurde um Schutz gegen eine oder mehrere Gefahren zu leisten. Es handelt sich um eine PSA einfacher Konstruktion, deren Konstruktion davon ausgeht, dass der Verwender selbst den Schutzbedarf gegen die einzelnen, schrittweise wirkenden Minimal-Risiken abschätzen kann, die rechtzeitig und verlässlich vom Verwender identifiziert werden können. Es handelt sich um eine Schutzkleidung oder seinem Zubehör der Kategorie I, entworfen und hergestellt für die professionelle Verwendung zum Schutz gegen Witterungsbedingungen, die weder außergewöhnlich noch extrem sind, zum Schutz gegen oberflächlich wirkende mechanische Einflüsse oder zum Schutz bei Tätigkeiten mit heißen Gegenständen, die den Verwender keinen Temperaturen über 50°C oder gefährlichen Zusammenstößen aussetzen. Keine bekannte Kleidung kann eine schwere Beeinträchtigung der Gesundheit oder den Tod ausschließen.

Vor der Verwendung kontrollieren Sie bitte die Unversehrtheit der Kleidung, die Kleidung soll im Fall jeglicher Mängel, Anzeichen von Rissen oder Schäden nicht getragen werden. Bei einer Beeinträchtigung der Geschlossenheit der Kleidung (Zerreißen, Durchschießen, unangemessene Verdünnung des Materials, Auftreten von Nähten u. a.) kommt es zu einer Senkung des Schutzniveaus der Kleidung und das Produkt wird im Sinne der oben genannten Rechts- und technischen Vorschriften ungeeignet.

KENNZEICHNUNG DES PRODUKTS: Durch ein eingetragenes Etikett mit der Identifikation des Herstellers, der Marke des Produkts, der CE-Kennzeichnung, Größe, Materialzusammensetzung, Pflegesymbole und einem Piktogramm, das auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung hinweist.

Größe: gibt die Körpermaße an, gemessen in Zentimetern. Wählen Sie die passende Größe entsprechend Ihrer Körpermaße, vor dem Verwenden bitte anprobieren.

Körpermaße in cm

Größe

I – Brustumfang
II – Taille
III – Höhe



Material: Die materielle Zusammensetzung ist auf dem Etikett angegeben, eine Erklärung der Abkürzungen: BA – Baumwolle, WO – Wolle, PES – Polyester, PA – Polyamid, NY- Nylon, PAN – Acryl, PP – Polypropylen, SPP – Š Polypropylen, PUR – Polyurethan VI – Viskose, Elastan /lycra – elastische Kunstfaser, Bambusfaser, Tencel, Merinowolle

Die Lebensdauer: Hängt vom Maße der Verwendung und der Abnutzungsgeschwindigkeit unter gegebenen Bedingungen ab. Durch ungünstige Lagerbedingungen, inkorrekte Pflege und Behandlung verkürzt sich die Lebensdauer. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Unter keinen Umständen lässt sich die Garantiezeit mit der Lebensdauer des Produktes vertauschen. Bei intensiver Nutzung kann die Lebensdauer kürzer sein als die gebotene Garantie.

Das Produkt enthält keine Stoffe in solchen Konzentrationen, dass sie bekannt oder bedenklich für ihre nachteilige Wirkung auf die Hygiene oder Gesundheit des Verwenders sind. Bei empfindlichen Personen ist jedoch eine Haut Reizung nicht ausgeschlossen, in einem derartigen Fall verwenden Sie die Kleidung bitte nicht weiter. Meiden Sie Feuer und Quellen intensiver Wärme. Zu dieser Bekleidung ist kein Zubehör oder Ersatzteile vorgesehen.

LAGERUNG: Sofern die Bekleidung nicht verwendet wird, wird empfohlen sie in trockenen und gut gelüfteten Räumen außerhalb der Reichweite von direkter Sonneneinstrahlung zu lagern, transportieren Sie sie am besten in der Originalverpackung, schützen Sie vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.

Liquidation: Nach der letzten Verwendung entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.

BEHANDLUNG DES PRODUKTS: siehe das den Waschsymbolen entsprechende Schild.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

VEDŐRÚHA CESEKÉLY VESZÉLY ELLEN

Ez a ruházat a személyi védőeszközök védőruhák (OOP) kategória 1 (CAT I) az Európai parlament és a tanács rendelete 2016/425 európai irányzat alapján és használatát az ČSN EN ISO 13688:2013 – védőruha szabvány szabályozza. A termék szabványmegfelelőségének biztossága a CE jelzés feltüntetése a termékkel. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Gyártva a ARDON s.r.o. cég részére, If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Használat: A védőruha a védőeszközökkel együtt eltakarja vagy helyettesíti a saját öltözetet, úgy volt tervezve, hogy védelmet nyújtson egy vagy több veszély ellen. Egyszerű szerkezetű OOP-ek, amelyek tervezése abból indul ki, hogy a felhasználó maga képes kitértelklni a védelem szintjét az egyenként fellépő és ható csekély veszélyek ellen, amelyeket időben és biztonságosan felítárat a felhasználó. Az I-es kategóriába sorolt védőruháról vagy annak tartozékáról van szó, ami a nem különleges sem szélsőséges időjárási viszonyok elleni védelemre, a felületleg ható mechanikus behatások ellen vagy a forró tárgyakkal való manipulációra, ami nem teszi ki a felhasználót 50°C-ot meghaladó hőmérséklet hatásnak, vagy veszélyes ütések elleni professzionális használatra volt tervezve és gyártva. Semmilyen ismert ruházat nem tudja megelőzni a súlyos egészségügyi károsodást vagy halálos balesetet.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a ruházat nem sérült-e meg, a védőruhát ne viselje abban az esetben, ha bármilyen hibásodás, elszakadás vagy sérülés látható rajta. A ruházat megőrzéséhez (kiszakadás, kilyukadás, az anyag aránytalan elvékonyodása, a varratok feszültséa stb.) esetén cököken a termék nyújtotta védelem szintje, és az így a feltételezése került jól és műszaki előírások értelmében használatra alkalmatlanná válik

A TERMÉK JEJELŐSE: Bevarrott címke, amely tartalmazza a gyártó azonosítását, a termék márkajelzését, a CE jelzéseket, a méreteket, az anyag-összetételt, az alapokra vonatkozó jelképeket és a használati útmutató elolvasásának szükségességére utaló jelképet.

Méret adatlék: testméretek centiméterben meghalározza. Válassza ki a megfelelő méretet az Ön testméretei alapján, használat előtt próbálja fel.

Testméretek cm-ben

Méret

I – mellbőség
II – derékbség
III – testmagasság



Anyagösszetétel: Az anyagösszetétel fel van tüntetve a címkén, jelmagyarázat: BA – gyapjot, vl – gyapjú, PES – poliszter, PAD – poliamid, NY – nylon, PAN – akril, PP – polypropilén, SPP – Š polypropilén, PUR – poliuretán Vs – viszkóz, spandex /lycra – elastikus szálak, Bambusz rost, Tencel, Merino gyapjú

Az élettartam: Az élettartam a használati mértékétől és az adott feltételek között hat kopási gyorsaságtól függ. A nem megfelelő tárolási feltételek, nem megfelelő karbantartás és kezelés az élettartamot lerövidíti. A garanciális időtartam 24 hónap. Semmiképp nem helyettesíthető a termék garanciális időtartama az élettartammal. Intenzív használatú az élettartam rövidebb lehet a nyújtott garanciális időtartamtól.

A termék nem tartalmaz semmilyen anyagot olyan koncentrációjál, amelyek ismertek vagy gyanúsak lennének kedvezőtlen hatásuk miatt a higiéniára vagy felhasználó egészségére. Érzékeny egyéneknek azonban nem zárható ki a bőri irritáció, olyan esetben a védőruhát továbbé ne használja. Kerülje a tűz- és intenzív hőforrásokot. E ruházathoz nem tartozik semmiféle tartozék

TAROLÁS: A ruházatot nem viseli, javasuljok hogy tárolja száraz és jól szellőztöt helyen, közvetlen napsugárzástól védve, szállításra az eredeti csomagolás a legmegfelelőbb, védje a nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől.

Felszámolás: Használat után környezetkímélő módon likvidálja.

A TERMÉK APOLÁSA: lásd a mosószimbólumnak megfelelő címkét

BG

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДПАЗНО ОБЛЕКО СРЕЩУ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ

Това облекло е класифицирано, като част от личните предпазни средства (ЛПС) категория 1 (CAT I) Постановление на Европейския парламент и на Съвета. 2016/425 и трябва да бъде използвано съгласно стандарт ČSN EN ISO 13688:2013 - защитни предпазни облекла. Сертификатът за съответствие на продукта с този стандарт е маркиран (обозначен) на продукта със CE. Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. Произведено за фирма ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Използване: Защитното/ предпазното облекло е облекло включително предпазителят, което закрива или заменя личното облекло и което е предназначено за осигуряване на защита срещу един или повече рискове. Става дума за ЛПС опростен дизайн, чиито идеи е потребителът да може сам да прецени степента на защита срещу отделните постепенно възникващи минимални рискове, които могат да бъдат намерени и безопасно идентифицирани от потребителя. Става дума за защитното предпазното облекло или неговите аксесоари категория I, проектирано и произведено за професионална употреба, за защита срещу метеорологични условия, които не са изключителни нито екстремни, за защита срещу повърхностно активни механични въздействия или за защита при манипулации с горещи предмети, които не излагат потребителя на температура над 50 °C или на опасни удари. Не е известно облекло, което да предотврати сериозна телесна повреда или смърт.

Преди употребата проверете дали обектото не е повредено, не носете обектото в случай, че показва каквато и да е дефекти, доказателство за счупване, повреда, в случай на нарушаване на целостта на обектото (разкъсване, изкъсване, прекомерно изтъняване на материала, разширяване на шевове и т.н.), нивото на защита, осигурено от обектото, се понижава и продуктът става неподходящ по смисъла на правните и технически разпоредби, посочени по-горе. ЕТИКИТИРАНЕ НА ПРОДУКТА: Вшит етикет с идентификация на производителя, марката на продукта, CE маркировка, размер, състав, символи за поддръжка, и pictogram, предупреждаваща за необходимостта да прочетете инструкциите за употреба.

Размер: определя физическите размери, измерени в сантиметри. Изберете от подходящи размер в зависимост от Вашите физическите размери (телосложение), използвайте обектото преди употреба

Телесни размери в см.

Размер

I – гръдна обиколка
II – обиколка на талията
III – височина



Материал: състав на материала е посочен на етикета, обяснение на съкращенията: BA – памук, vl – вълна, PES – полиестер, PAD – полиамид, NY-найлон, PAN – акрил, PP – полипропилен, SPP – Š полипропилен, PUR – полиуретан Vs – вискоза, лайкра/еластан – еластични влакна

„ Животът“: на продукта зависи от степента на употреба и бързината на износването в определени условия. Неправилните условия за съхранение, неправилното почистване и поддръжка намаляват живота на продукта. Гаранционния срок е 24 месеца. В никакъв случай не бива да се бърка гаранционният срок с „пригодността на живота“ на продукта. При интензивно използване на продукта, „пригодността на живота на живот“ може да бъде по кратка отколкото предоставяната гаранция.

Продуктът не съдържа канкови и да е вещества, които са известни или съмнителни, че имат неблагоприятно въздействие/ ефект върху хигиената и здравето на потребителя. При чувствителни хора, обаче, не е изключено дразнене на кожата, в такъв случай нека спрете носенето на обектото. Избягвайте от него! Плънкните и изтомяните на интензивно нагряване. Какъв тип облекла не се предлагат никакви допълнителни принадлежности, които резерви чат дъж.

СЪХРАНЕНИЕ: Ако обектото не се използва, е препоръчително да се съхранява на сухо и проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина, транспортирайте го за предпочитане в оригиналната му опаковка, павете го от вляга и екстремни температури. След употреба отстранете продукта по екологичен път.

Ликвидация: След употреба отстранете продукта по екологичен път.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА: погледни етикета съответстваща на символите за пране.

KASUTUSJUHEND

KAITSERIISTUSELE MINIMAALSE RISKI TARBEKS

Käesolev riieetus on 1. kategooria (CAT I) personaalne kaitsevarustus vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse 2016/425 ja seda tuleb kasutada kooskõlas kaitseriistuse standardiga ČSN EN ISO 13688:2013. Toote vastavust eelpoolnimetatud standardile kinnitab CE-märk tootel. Vastavusdeklaratsioon on allaalamsel lingil saadaval www.ardon.cz. Valmistatud ARDON s.r.o. jaoks, If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Kasutamise: enamatel riskide korral. Tegemist on lihtsa disainiga personaalse



MOD DE UTILIZARE

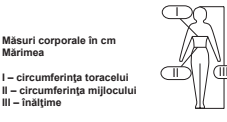
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MINIME

Acestă Îmbrăcăminte este clasificată drept echipament personal de protecție (EPP) de categoria 1 (CAT I) conform regulamentului parlamentului European și al consiliului 2016/425 și trebuie utilizată în conformitate cu norma CSN EN ISO 13688:2013 – Îmbrăcăminte de protecție. Dovadă a evaluării conformității produsului cu această normă, este marcarea CE pe produs. Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Produs pentru firma ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Utilizare: Îmbrăcăminta de protecție este îmbrăcăminta, inclusiv protecțiile, care acoperă sau înlocuiește propria îmbrăcăminte care este concepută pentru a asigura protecția necesară împotriva unuia sau a mai multor pericole. Este un EPP de construcție simplă, la baza concepției acestuia fiind faptul că utilizatorul poate el însuși să aprecieze nivelul de protecție împotriva diferitelor riscuri minime cu acțiune treptată pe care utilizatorul le poate identifica sigur pe timp. Este vorba de îmbrăcăminta de protecție sau de accesoriile acestuia de categorie 1 concepută și produsă pentru o utilizare profesională în scopul protecției împotriva condițiilor atmosferice care nu sunt de excepție și nici extreme, a protecției împotriva acțiunii mecanice de suprafață sau protecției în manipulare cu obiecte fierbinți care nu expun utilizatorul la temperaturi mai mari de 50°C sau la loviturile periculoase. Nici una din îmbrăcăminta cunoscută nu poate preveni un accident grav al integrității corporale sau moartea. Înaintea utilizării, verificați integritatea îmbrăcămintei, nu purtați îmbrăcăminta în cazul în care manifestați defecte, semne de rupturi sau distrugere. În cazul deteriorării îmbrăcămintei (rupere, destrămare, subțiere excesivă a materialului, descoatarea cusăturilor etc.) are loc reducerea nivelului de protecție a îmbrăcămintei și produsul devine necorespunzător în sensul reglementărilor legale și tehnice menționate mai sus.

MARCAREA PRODUSULUI: Etichetă cu identificarea producătorului, marca produsului, marcajul CE, mărimea, compoziția materialului, simbolul de îngrijire, și pictogramă care indică necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare.

Mărimea: indică măsurile corpului măsurate în centimetri. Alegeți mărimea adecvată, conform măsurilor corpului dumneavoastră, probați înainte de utilizare.



Material: Componenta materialului este prezentată pe etichetă, explicația abrevierilor: BA – bumbac, vl – lână, PES – poliester, PAD – poliamid, NY – nylon, PAN – acril, PP – polipropilenă, SPP – S polipropilenă, PUR – poliuretane, Vs – viscoză, spandex / lycra – fibră elastică

Durată de viață: depinde de măsura utilizării și viteza de uzură în condițiile date. Print-o depozitare și întreținere necesară durata de viață se mărește. Perioada de garanție este de 24 de luni. În nici un caz nu se poate confunda perioada de garanție cu durata de viață. O utilizare intensă poate duce la o durată de viață mai scurtă decât perioada de garanție acordată.

Produsul nu conține nici un fel de substanță în concentrații care să fie cunoscute sau susținute de efect nefavorabil asupra igienei sau sănătății utilizatorului. La persoanele sensibile nu se exclude însă iritarea pielii, în astfel de cazuri a se înceta utilizarea Îmbrăcămintei. Evitați focul și sursele de căldură intense! Această Îmbrăcăminte nu dispune de părți auxiliare și nici de piese de schimb.

DEPOZITAREA: Atâta timp cât Îmbrăcăminta nu se folosește, se recomandă depozitarea ei în spații uscate și bine aerisite, fără acțiunea directă a razelor soarelui, cel mai bine este să transportați produsul în ambalajul original, protejat de umezeală și temperaturi extreme.

Lichidare: Lichidat ecologic produsul la sfârșitul utilizării acestuia.

ÎNGRIJIREA PRODUSULUI: a se vedea eticheta cu simbolurile pentru curățare

SL

NAVODILA ZA UPORABO

VAROVALNA OBLEKA ZA MINIMALNE NEVARNOSTI

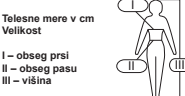
Obleka spada v kategorijo 1 (RAZRED I) osebne zaščitne opreme (OZO) v skladu uredbe Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 in jo je treba uporabljati v skladu s CSN EN ISO 13688:2013 – Varovalna obleka. Uporabno izdelek z zgoraj navedenimi standardi je označena z oznako CE na izdelku. Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Narejeno za ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Uporaba: Varovalna obleka vključuje obleko in zaščito, ki pokriva ali nadomesti standardna oblačila in ki nudi zaščito pred eno ali več nevarnostmi. OZO ima enostaven dizajn, ki omogoča uporabniku, da oceni stopnjo zaščite proti različnim minimalnim nevarnostim, ki se občasno pojavijo in ki jih lahko uporabnik časovno in točno določi. Varovalna obleka razreda I in v primerih k so oblikovani in proizvedeni za profesionalno uporabo, da omogočijo zaščito pred vremenskimi razmerami, ki niso nič izjemne niti ekstremne, zaščito pred mehanskimi nevarnostmi z majhnimi vplivi, zaščito pred delom z vročimi predmeti, pri čemer pa temperature ne presegajo 50 °C, ter zaščito pred nizkotemperjno topo silo. Nobena obleka ne more preprečiti hujših poškodb ali smrti.

Pred uporabo preverite stanje obleke. Ne nosite obleke, ki ima napako je raztrgana ali kako drugače poškodovana. Ob prekinitvi celovitosti oblačila (raztrganine, obrabljenost, prekomerno redčenje materiala, razparanje šivov ipd.) prihaja do zmanjšanja stopnje zaščitne oblačila, izdelek pa postaja nezadovoljiv v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.

OZNAČEVANJE IZDELKA: Z višjo etiketo z identifikacijo proizvajalca, znamke izdelka, oznako CE, velikostjo, sestavo materiala, simbol za nego, in piktoграмom, ki opozarja na potrebo po brajanju navodil za uporabo.

Velikost: telesne mere v centimetih. Izberite ustrezno velikost glede na svoje telesne mere, pometite pred uporabo.



Tkaninamateriali: Sestavina materiala je označena na etiketi. Razlaga kratic: BA – bombaž, vl – volna, PES – poliester, PAD – polamid, NY – najlon, PAN – akril, PP – polipropilen, SPP – s-polipropilen, PUR – poliuretane, Vs – viskoza, elastan/lajkra – elastična vlakna

Življenjska doba: Je odvisna od pogostosti uporabe in stopnje nošenja pod danimi pogoji. Nepravilno shranjevanje, nepravilno vzdrževanje in ravnanje zmanjšajo življenjsko dobo. Garancijska doba je 24 mesecev. V nobenem primeru ne smete zamenjati garancijske dobe z življenjsko dobo izdelka. Ob intenzivni uporabi je lahko življenjska doba krajša od garancijske dobe.

Izdelek ne vsebuje snovi v količini, ki slabo vplivale na zdravje ljudi razmere ali zdravje uporabnikov. Pri običajnih ljudeh se lahko pojavi draženje kože, v tem primeru prenehajte z nošenjem, izogibajte se ogrevi in močnim vrom toplote. Za obleko ni posebnih dodatkov ali rezervnih delov.

SHRANJEVANJE: Ko obleke ne nosite jo hranite v suhem, temnem in dobro prezračenem prostoru. Med prenosom uporabljajte originalno embalažo. Obleko zaščitno pred vlago in ekstremnimi temperaturami.

Likvidacije: po uporabi jo odstranite na okolijs prijazen način.

NEGOVANJE IZDELKA: glej etiketo, ki ustreza simbolom za pranje

SRB

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ZAŠTITNA ODEĆA PROTIV MINIMALNIH RIZIKA

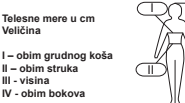
Ova odeća je klasifikovana kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) kategorije 1 (CAT I) prema uredbi Evropskog parlamenta i saveta 2016/425 i mora da se koristi u skladu sa normom CSN EN ISO 13688:2013 – zaštitna odeća. Dokaz da je proizvod u skladu sa normom je oznaka CE na proizvodu. Izjava o usklađenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Proizvedeno za firmu ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Upotreba: Zaštitna odeća je odeća sa štitnicima koja prekriva ili zamenjuje ličnu odeću a koja je dizajnirana da pruža zaštitu protiv jedne ili više opasnosti. Reč je o OOP jednostavne konstrukcije čiji dizajn proizilazi iz toga da korisnik može sam da proceni rivo zaštite od pojedinačnih, postepeno delujućih, minimalnih rizika koje korisnik može biogovoremo da identifikuje. U planiran je zaštitna odeća ili njena oprema I kategorije dizajnirana i proizvedena za profesionalnu upotrebu u cilju zaštite od vremenskih uslova koji nisu vanredni ili ekstremni, zaštite od mehaničkih uticaja koji deluju površinski, zaštite pri rukovanju sa vrelim predmetima koji ne izlazu korisnika toploti iznad 50°C ili opasnim povredama. Najedna poznata odeća ne može da spreči teške povrede po zdravlje ili smrt.

Pre korišćenja prekontrolišite da li je odeća oštećena. Odeću nemojte nositi u slučaju da pokazuje bilo kakve greške, znake pošteđenja ili oštećenja. Kada je odeća celovitost odeće (potpuna, prosečna, neprimerno tanka materijal, rasparani šavovi i sl.) smanjuje se stepen zaštite i proizvod je neodgovarajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.

OZNAČAVANJE PROIZVODA: Prišitna nalepnica sa identifikacijom proizvođača, marka proizvoda, oznake CE, veličina, sastav materijala, simboli za čišćenje, i piktoграм upozoravajući na potrebu čitanja uputa za upotrebu.

Veličina: označava dimenzije tela merene u centimetrima. Izaberite veličinu koja odgovara Vašim dimenzijama tela. Pre upotrebe isprobajte.



Materiali: Sastav materijala uveden na etiketi, objašnjenje skraćica: BA- pamuk, vl- vuna, PES- poliester, PAD- polamid, NY- najlon, PANakril, PP- polipropilen, SSP- S polipropilen, PUR- poliuretane, Vs- viskoza, spandeks/laikra- elastično vlakno.

Trajnost: Odeće zavisi od intenziteta korišćenja i brzine kojom se haba u datim uslovima. Nepriemerim uslovima odlaganja, nepravilnom održavanjem i nepravilnim trajnost odeće se skraćuje. Garancija je 24 meseca. Nikako ne treba mešati trajanje garancije i trajnost odeće. Prihkom intenzivnog korišćenja, trajnost odeće može da bude kraća od date garancije.

Proizvod ne sadrži nikakve materije u količinama za koje se zna ili se sumnja da nepovoljno utiču na higijenu ili zdravlje korisnika. Kod osetljivih osoba, međutim, nije isključena iritacija kože. U takvim slučajevima proizvod više ne koristite. Izbegavajte vodu i izvore intenzivnog toplote. Uz ovu odeću nije određena nikakva oprema niti rezervni delovi.

SKLADIŠTENJE: Ukoliko se odeće ne koristi, preporučuje se da je odložite u suvim i dobro provetrenim prostorijama izvan dosegadirektnog sunčevog zračenja, transportuje je u originalnom pakovanju, štiteći od vlage i ekstremnih toplota.

Likvidacija: Nakon korišćenja ekološki je likvidirati

NEGA PROIZVODA: Videti etiketu koja odgovara simbolima pranja

UKR

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ

ЗАХИСНИЙ ОДЯГ, ЩО ОБЕРЕГАЄ ВІД ДІЛ МИНІМАЛЬНИХ РИЗИКІВ

Цей одяг класифікується як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 1 (CAT I) Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425 та повинен використовуватися згідно із нормою CSN EN ISO 13688:2013 – захисний одяг. Доказом відповідності виробу зазначений директиві є позначення CE на виробі. Заяву про відповідність для скачування на www.ardon.cz. Виготовлено для фірми ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, www.ardon.cz.

Використання: Захисний одяг – це одяг, який містить щитки, що закривають або замикають власний одяг. Захисний одяг призначався для того, щоб оберігати користувача від одного або декількох видів небезпек. Це ЗІЗ простої конструкції, проект якого виходить з того, що користувач може самостійно оцінити рівень захисту проти окремих поступово діючих мінімальних видів ризику, які він може екасно і безпечно ідентифікувати. Підходить про зазвичай одяг або його аксесуари категорії 1, що проектується та виготовляється для професійного використання для захисту від діл погодних умов, які не є винятковими або екстремальними, захисту від механічних діл поверхневого типу або захисту при маніпуляції і гарячих предметами, що можуть завдати шкоду користувачеві якщо діл температури вище 50°C, або захисту від небезпечних ударів. Жоден відомих типів одягу не може запобігти важкому ушкодженню здоров'я або смерті.

Перед користуванням перевірте, чи немає одяг ушкоджено. Не користуйтеся одягом, якщо він має дефекти, ознаки розривів, пошкодження. Турбуєння цілісності одягу (розрив, протікання, надмірно поточення, розбавність швів, тощо) свідчить про зменшення рівня захисту одягу, таким чином одяг стає непридатним з точки зору вказаних вище правоків та технічних регламентів.

ПОЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ: За допомогою шийткої етикетки з ідентифікацією виробника, марки виробу, марки CE, розміру, складу матеріалу, символів прогляд з виробом, та графічного символу, що попереджає про необхідність прочитати інструкцію по використанню.

Розмір: показує пропорції тіла вміщовані в сантиметрах. Оберть для себе потрібний розмір, що відповідає Вашому розміру тіла, перед використанням одяг необхідно приміряти.



Матеріал: Склад матеріалу вказаний на ярлику, пояснення скорочень: BA – бавовна, vl – вола, PES – поліестер, PAD – поліамід, NY – нейлон, PAN – акрил, PP – поліпропілен, SPP – S поліпропілен, PUR – поліуретан Vs – віскоза, спандекс / лайкра – еластичне волокно

Термін служби: залежить від міри його використання і швидкості зношення в даних умовах. Невідповідні умови зберігання, неправильний догляд і обробка скорочують термін служби одягу. Гарантійний строк 24 місяці. У жодному разі неможна замовити пункт гарантійний строк і термін служби виробу. При інтенсивному використанні одягу його термін служби може бути коротший, ніж вказаний гарантійний строк.

Виріб не містить ніяких речовин в концентраціях, які відомі або підозрювані в несприятливій ділі на гігієну або здоров'я користувача. Якщо від носіння захисного одягу у Вас виникає роздратування шкіри, не використовуйте його більше. Уникайте вогню і джерел інтенсивного тепла. Для цього одягу не встановлено додаткову комплектацію або запасні матеріали.

ЗБЕРІГАННЯ: Якщо одяг не використовується, рекомендується зберігати його в сухій і добре провітрюваних приміщеннях, без попадання прямого сонячного світла. Краще всього транспортувати одяг в оригінальній упаковці, зберігати від вологості та екстремальної температури.

Ліквідація: Після завершення використання проведіть екологічну ліквідацію.

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ: Див. етикетку, що відповідає символам прання.

FR

MODE D'UTILISATION

VÊTEMENT DE PROTECTION CONTRE DES RISQUES MINIMAUX

Ce vêtement est classé comme équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie 1 (CAT I) règlement du parlement européen et du conseil 2016/425 et doit être utilisé conformément à la norme EN ISO 13688:2013 – vêtements de protection. Le marquage du produit atteste l'évaluation de la conformité avec cette norme. **Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz.** Fabriqué pour la société ARDON s. r. o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

UTILISATION: Un vêtement de protection est un vêtement incluant des protecteurs qui couvre ou remplace l'habillement en tant que tel et conçu pour protéger la personne contre un ou plusieurs dangers. Il s'agit d'un EPI de construction simple dont la conception répond au jugement de l'utilisateur du niveau de protection contre les différents risques minimaux progressivement en action qui peuvent être à temps et sûrement identifiés par l'utilisateur. En l'occurrence, il s'agit d'un vêtement de protection ou de ses accessoires de catégorie 1, conçu et fabriqué aux fins d'une utilisation professionnelle dans le cadre d'une protection contre les agents atmosphériques qui ne sont ni exceptionnels ni extrêmes, contre des effets mécaniques de surface, contre la chaleur d'objets manipulés inférieurs ou égale à 50 °C ou contre des chocs dangereux. Aucun vêtement connu ne peut prévenir des blessures graves ou la mort. Avant de l'utiliser, vérifiez l'intégralité du vêtement et ne le portez pas s'il présente des défauts ou des marques de déchirure ou de détérioration.

Chaque produit comporte les informations suivantes : une marque d'identification du fabricant; la désignation du type de produit, son nom ou code commercial ; l'indication de sa taille ; le marquage de la CE ; des symboles d'entretien ;

TAILLE: Rile indique les dimensions physiques en centimètres. Choisissez la taille correspondante à la vôtre et essayez le vêtement avant de l'utiliser.

Dimensions physiques en cm

I – tout de poitrine
II – tour de la taille
III – hauteur



MATÉRIAU: La composition matérielle est indiquée sur l'étiquette, signification des abréviations : BA – coton, vl – laine, PES – polyester, PAD – polyamide, NY – nylon, PAN – acrylique, PP – polypropylène, SPP – S polypropylène, PUR – polyuréthane Vs – viscose, spandex / lycra – élasthanne

DURÉE DE VIE: Elle dépend du taux d'utilisation et de la vitesse de l'usure aux conditions données. La durée de vie diminue en conséquence des conditions de stockage inadéquates et d'un mauvais entretien et traitement. La garantie est de 24 mois. En aucun cas, ne confondez pas la période de garantie et la durée de vie. Lors d'une utilisation intensive, la durée de vie peut être plus courte que la garantie fournie. Le produit ne comporte aucune matière dans une concentration connue ou soupçonnée d'avoir des effets néfastes sur la santé ou l'hygiène de l'utilisateur. Cependant, chez les personnes sensibles, une irritation de la peau n'est pas exclue ; dans un tel cas, n'utilisez plus le vêtement. Évitez le feu et les sources de chaleur intense. D'accidents avaries ne peut de rechange ne sont destinés à ces vêtements.

Stockage: Si le vêtement n'est pas utilisé, il est conseillé de le ranger dans des locaux secs et bien aérés hors de portée du soleil direct. Transportez-le si possible dans l'emballage initial, protégez-le de l'humidité et des températures extrêmes.

Liquidation: Après l'utilisation, détruisez-le écoliquement.

ENTRETIEN DU PRODUIT: cf. l'étiquette correspondante aux symboles de lavage

GEbruiksAanwijzing

BESCHERMENDE KLEDING TEGEN LAGE RISICO'S

Deze kleding is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van categorie 1 (CAT I) conform verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425 en moet worden gebruikt conform EN ISO 13688:2013 – beschermende kleding. Dat het product overeenstemt met deze norm, wordt aangegeven door de CE-markering op het product. Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Geproduceerd voor ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

GEbruIK: Beschermende kleding is kleding met inbegrip van beschermers, die de eigen kleding bedekt of vervangt en is ontworpen om bescherming te bieden tegen één of meer gevaren. Het betreft hier PBM met een eenvoudige structuur, waarvan het ontwerp veronderstelt dat de gebruiker zelf het niveau kan bepalen van bescherming tegen individuele, geleidelijk werkende lage risico's, die tijdig en veilig door de gebruiker zelf kunnen worden geïdentificeerd. Het is een beschermend kledingstuk of bijbehorende accessoire van categorie 1, ontworpen en vervaardigd voor professioneel gebruik ter bescherming tegen weersomstandigheden die niet uitzonderlijk of extreem zijn, ter bescherming tegen oppervlakkig werkende mechanische invloeden of ter bescherming bij het hanteren van hete voorwerpen die de gebruiker niet blootstellen aan een temperatuur van meer dan 50 °C of aan gevaarlijke stoffen.

Geen enkel kledingstuk kan ernstig letsel of de dood voorkomen. Controleer voor gebruik of de kleding intact is; draag de kleding niet wanneer deze gebreken of tekens van scheuring of beschadiging vertoont. Wanneer het kledingstuk niet meer volledig intact is (scheuren, slijplocaties, aanzienlijke verdunning van het materiaal, gescheurde naden enz.) neemt de beschermingscapaciteit van de kleding af en is het product niet langer bevredigend in termen van bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.

ETIKETTERING: Ingenaad label met identificatie van de fabrikant, productmerk, CE-markering, maat, samenstelling, symbool voor onderhoud, en pictogram dat wijdt op de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen.

MAAT: Geef de lichaamsafmetingen in centimeters aan. Kies de juiste maat afhankelijk van uw lichaamsafmetingen en gelieve de kleding voor gebruik te passen.

Lichaamsmaten in cm

Maat
I – borstomvang
II – tailleomvang
III – lengte



MATERIAAL: Materiaalsamenstelling vermeld op het label, verklaringen van de afkortingen: BA – katoen, VL – wol, PES – polyester, PAD – polyamide, NY – nylon, PAN – acryl, PP – polypropyleen, SPP – S polypropylene, PUR – polyuretaan, VS – viscose, spandex / lycra – elastische stof.

LEVENSDUUR: Afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de slijtagekanselheid onder de gegeven omstandigheden. Ongeachtste bewaaromstandigheden en onjuist onderhoud verkorten de levensduur. De garantperiodes bedraagt 24 maanden. De garantperiodes mag niet worden verward met de levensduur van het product. Bij intensief gebruik kan de levensduur korter zijn dan de verleende garantie.

Het product bevat geen stoffen in concentraties waarvan bekend is of vermoed wordt dat deze negatieve gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid. Bij gevoelige personen is huidirritatie echter niet uitgesloten, gebruik het kledingstuk in dat geval niet langer. Vermijd vuur en extreme hittebronnen. Voor deze kleding zijn geen accessoires of reserveonderdelen beschikbaar.

BEWAREN: Wanneer de kleding niet wordt gebruikt, is het aanbevolen deze te bewaren in een droog, goed ventilatede ruimte uit de buurt van direct zonlicht.

Alvalverwijdering: na gebruik op een milieuvriendelijke manier verwijderen.

VERZORGING VAN HET PRODUCT: zie etiket met wasvoorschriften

TUR

KULLANIM TALIMLARI

MINIMAL RİSKLERE KARŞI KORUYUCU GİYEKLERİ

Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425 'ye göre kategori 1 (CAT I) kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmış ve EN ISO 13688:2013 – koruyucu giyecekler standardına uygundur. Bir ürünün yukarıda verilen standartlara uygunluğu, ürün üzerinde CE işareti kullanılarak belirtilir. Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. ARDON s.r.o. için yapılmıştır. If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

KULLANIM SEKİLİ: Koruyucu giyecekler, standart giyeceklerin üstünü örtün veya onların yerini alan ve bir veya daha fazla riski karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmış olan giyecekleri ve korumayı içerir. Bu bastı tasarımlar bir KKD'dir, bağkla bir deyişle tasarımı kullanıcının, ara sıra meydana gelen ve kullanıcı tarafından zamanında ve doğru biçimde tanımlanablen, farklı minimal risklere karşı koruma seviyesine erişime imkan verir. Bu kategori 1 koruyucu giyecekleri ve aksesuarları, istisna veya ayrı olmayın veya kısıtlama, dışkış-seviyeli etkileri olan mekanik risklere, kullancıy 50°C'yi aşmayan sıcaklıklara maruz bırakılmayan sıcak nesnelerle tutmaya ve dışkış-seviyeli keskin olmayın kuvveti etkilerine karşı koruma sağlamak amacıyla, profesyonel kullanımı için tasarlanmış ve üretilmiştir. Bilinen hiçbir giyecek hiçbir durumda yaralanmaları veya ölümlü engelleyemez.

Kullanmadan önce gıysının durumunu kontrol edin. Herhangi bir kusur, yırtılma veya hasar belirtileri gördüren gıysıları gıysınıza. Gıysının bölünülüğü hasar gördüğü zaman (yırtılma, aşınma, malzemenin aşırı incelməsi, sökülmesi dikiler ve benzeri), koruma etkisi azalır ve ürün yukarıda bahsedilen yapı ve teknik yönetsmeliklere göre etkisiz hale gelir.

ÜRÜN ETİKETLEMESİ: Üreticinin adını, ürünün markasını, CE işaretni, boyutu, malzeme bileşimini, bakım sembollerini, ve kulanmadan önce kullanımla ilavazunun okunmasını gerektiriyen belirtiler talimatın olduğu bir sembolü içeren dikil etiket.

BEDEN: Vücut ölçleri santimetre cinsinden ölçülmüştür. Vücut ölçlerinize uygun olan bedeni seçin, kullanmadan önce deneyin.

VÜCUT ÖLÇÜLERİ CM CİNSİNDEN
BEDEN
I – göğüs çevresi
II – bel çevresi
III – boy



KUMAŞ/MALZEME: Malzeme bileşimi etikette gösterilmiştir. Kısaltılmaları açıklamaları: BA – pamuk, vl – vün, PES – polyester, PAD – polamid, NY – naylon, PAN – akrilik, PP – polipropilen, SPP – s-polipropilen, PUR – poliüretan, Vs – viskon, spandeks / likra – elastik elyaf.

KULLANMA SÜRESİ: Kullanım sıklığına ve verilen koşullar altında aşınma hızına bağlıdır. Uygun olmayan depolama ve uygun olmayın bakım ve taşıma işlemleri kullanma süresini azaltacaktır. Garanti süresi 24 aydır. Garanti süresi hiçbir şekilde bir ürünün kullanma süresi ile karıştırılmaz. Yöğun kullanımlar altında kullanma süresi artırılmasında daha kısa olacaktır. Ürün, hafızsızna veya kullanıcının sağlığına yan etkileri olduğu bilinen veya olmasından şüphelenilen konsantrasyonlarda hiç bir madde içermez. Bununla birlikte hassas kişilerde olı tehliyle meydana gelebilir; bu durumda kıyafetini kullanma son verir. Ates ve iletildi si ısı kaynaklarından kaçınınız. Bu kıyafet için belirtilen herhangi bir aksesuar veya dede parça yoktur. Bir gıysı giymediği zaman, doğrudan gün ışığı gömünüz.

DEPOLAMA: Bir gıysı giymediği zaman, doğrudan gün ışığı gömünüz, kuru ve iyi havalandırılmış yerlerde saklanmalıdır. Taşıması için orijinal paketi kullanınız. Nem ve aşırı sıcaklıklardan koruyunuz.

Taşıfye: Kullandıktan sonra, çevre dostu bir yöntem ile bertaraf edin.

BAKIM: yıkama sembolleri ile ilgili etikete bakın

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ПРОТИВ МИНИМАЛЬНЫХ РИСКОВ

Данная одежда классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 (КАТ. I) в соответствии с Директивой 2016/425 и подлежит применению в соответствии со стандартом EN ISO 13688: 2013 – защитная одежда. Доказательством соответствия изделия этому стандарту является маркировка CE на изделии. Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. Произведено для фирмы ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

ПРИМЕНЕНИЕ: Защитная одежда – это одежда, включая средства защиты, которая покрывает

или закрывает собой собственную одежду и предназначена для обеспечения защиты от одной или нескольких опасностей. Это средство индивидуальной защиты простой конструкции, дизайн которых предполагает, что пользователь сам может оценить уровень защиты от отдельных постепенно воздействующих минимальных рисков, которые могут быть своевременно и безопасно ими определены. Речь идет о защитной одежде или принадлежностях категории I, разработанной профессионалами для защиты от погодных условий, которые не являются ни исключительными, ни экстремальными, для защиты от поверхностно воздействующих механических воздействий или для защиты при обращении с горячими предметами, при котором пользователь не подвергается воздействию температур выше 50°C или опасным ударам. Никакая известная одежда не может предотвратить тяжелое телесное повреждение или смерть.

Перед использованием проверьте целостность одежды, не носите одежду в случае наличия на ней каких-либо дефектов, следов разрывов, повреждений, при нарушении целостности одежды (разрывы, потертости, чрезмерное утончение материала, расхождение швов и т. д.) снижаются уровень защиты одежды, и изделие становится непригодным в точи зрения вышеуказанных правок и технических регламентов.

РАЗМЕР: Определяет физические размеры, измеренные в сантиметрах. Выберите подходящий размер в зависимости от размеров вашего тела, перед использованием примерьте.

МЕРКИ В CM

РАЗМЕР

I – обхват груди

<



/ CZ / výrobek se může chemicky čistit tetrafluoretémem (perchloroetylémem), monofluortrichlormetanem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F (benzínem atd.); obvyklé postupy čištění jsou bez omezení
/ SK / výrobok sa môže chemicky čistiť tetrafluoreténom (perchloroetylénom), monofluortrichlormetánom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F (benzínom atď.); obvyklé postupy čistenia sú bez obmedzenia
/ PL / wyrob można czyścić tetrafluoretem (perchloroetylen), monofluortrichlormetanem oraz wszystkimi rozpuszczalnikami podanymi pod symbolem F (benzyna itd.); zwykłe procedury czyszczenia są bez ograniczeń
/ EN / Product may be dry cleaned with tetrafluoroethylene (perchloroethylene), monofluortrichlormethane and all solvents listed under the symbol F (petrol etc.); normal cleaning procedures with no limitations
/ DE / das Produkt kann mit Tetrafluorethen (Perchloroethylen), Monofluortrichlormethan und allen unter dem Symbol F (Benzin usw.) angeführten Lösungsmitteln chemisch gereinigt werden; gewöhnliche Reinigungsverfahren ohne Einschränkungen
/ BG / продуктът може да се почиства на химическо вещество, което е от категория перхлоретилен, монофлуор трихлорметан и всички типове разтворители обозначени със символ F (бензин и т.н.); обикновено процедурите за почистване са неограничени
/ ET / Toodei võib kuivpuhastada tetrafluoreetiga (perkloroetüleen), monofluor-triklormetaani ja kõigi sümboli F all nimetatud lahustega (bensiin jms); tavapäraseid puhastusvahendeid piiranguta
/ HR / Proizvod se može kemijski čistiti tetrafluoretnom (perkloroetilenom), monofluortrichlormetanom i svim rastvaračima navedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajene procedure čišćenja nisu ograničene
/ HU / a termék vegyleg tisztítható tetrafluór-éterrel (perklór-éterén), mono-fluór-triklór-metánnal és minden F szimbólum alatt felsorolt oldószerrel (benzin stb.); a megszokott tisztítási eljárások korlátozások nélkül
/ LV / Produkts var tikt tīrīti šķīdinātā ar tetrafluoretilēnu (perfluoretilēnu), monofluortrichlormetānu vai ar šķīdinātājiem, kas apzīmēti ar simbolu F (benzīnu u.c.); parastā tīrīšanas procedūra nav ierobežota
/ LT / chemiškai valyti su tetrafluoretilenu (perchloroetilen), monofluortrichlormetanu ir visais štrafe esančiais tirpikais su simboliu F (benzinu ir pan); normalus valymo procesas be apribojimų
/ RO / produsul se poate curăța chimic cu tetrafluoretenă (percloroetilenă), monofluortrichlometan și cu toți diluanții prezentați cu simbolul F (cu benzină, etc.); modalitățile obișnuite de curățare nu sunt limitate
/ SL / Izdelek je primeren za kemijsko čiščenje s tetrafluoretnom (perkloroetilen), monofluortrichlormetani in vseni topili, ki so naštet pod simbolom F (benzin itd.); običajni postopki pranja brez omejitev
/ SRB / proizvod može hemijski da se čisti tetrafluoretnom (perfluoretilenom), monofluortrichlormetanom i svim rastvaračima uvedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajeni postupi čišćenja su bez ograničenja
/ UKR / зазначене чищення за допомогою розчинення в адекватних реагентів - тетрафторетеном (перхлоретиленом), монофлуортрихлорметаном та будь-яким розчинником що вказаний під символом F (бензин і так далі); звичайне чищення зазначено без обмежень
/ FR / le produit peut être nettoyé chimiquement par du perchloroéthylène, du monofluortrichlorméthane et par tous les solvants marqués du signe F (essence etc.); les façons ordinaires de nettoyage ne sont pas limitées
/ NL / mag chemisch worden gereinigd met tetrafluoreethen (perchloroethylen), monofluortrichlormetaan en alle onder symbool F genoemde oplosmiddelen (benzine enz.); gewone reiniging zonder beperkingen
/ TR / Ürün tetrafluoretilen (perkloroetilen), monofluortrichlormetan ve F sembolü (petrol vs.) altında listelenen tüm çözücüler kullanılarak kuru temizleme yapılabilir; herhangi bir sınırlama olmaksızın normal temizleme yöntemleri
/ RU / допускается химическая чистка изделия тетрафторэтиленом (перхлорэтиленом), монофлуортрихлорметаном и всеми растворителями, указанными под символом F (бензином и т.д.); обычные процедуры чистки без ограничений
/ SQ / Produkt mund të kalohet në pastim kimik me tetrafluoretilen (perkloroetilen), monofluortrichlormetan dhe të gjithë tretësit që renditen poshtë simbolit F (naftë etj.); procedurat normale pastimi, pa kufizime
/ EA / Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στεγνό καθάρισμα με τετραφθοροεθυλίνη (τετραχλωροεθυλίνη), μονο-τριχλωροφθορομεθάνιο και με όλους τους διαλύτες που αναγράφονται κάτω από το σύμβολο F (πετρέλαιο κ.τ.λ.). Φυσολογικές διαδικασίες καθαρισμού χωρίς περιορισμούς
/ SE / Produkten kan rengöras med tetrafluoreten (perkloroetilen), monofluortrichlormetan och alla lösningsmedel som anges under symbolen F (bensin etc.); normala rengöringsprocedurer utan begränsning
/ DK / Produktet kan renses med tetrafluorethylen (perchloroethylen), monofluortrichlormethan og alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F (benzin etc.); normale rengøringsprocedurer uden begrænsning
/ ES / El producto se puede limpiar en seco con tetrafluoretileno (percloroetileno), monofluortrichlormetano y todos los solventes que figuran bajo el símbolo F (gasolina etc.); Procedimientos de limpieza normales sin limitación
/ IT / Il prodotto può essere lavato a secco con tetrafluoroetilene (percloroetilene), monofluortrichlormetano e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F (benzina eccetera); normali procedure di pulizia senza limiti
/ PT / O produto pode ser limpo a seco com tetrafluoroetileno (percloroetileno), monofluoretrichlormetano e todos os solventes listados sob o símbolo F (gasolina etc); procedimentos normais de limpeza sem limitação

Dámské konfekční velikosti / ladies's sizes

Velikost/size		XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL	5XL
Obvod hrudníku chest circumference	cm	78-83	84-89	90-95	96-101	102-107	108-113	114-119	120-125	126-131
	výška postavy/ body height									
Náhrtní regulár	164-172	34	36	38	40	42	44	46	48	50
Obvod pasu waist circumference	cm	62-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97
Obvod sedla seat circumference	cm	88-91	92-95	96-99	100-103	104-107	108-111	112-115	116-119	120-123
Konečná délka ending length	cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm

Pánské konfekční velikosti / men's sizes

TRICHA, MINKY, BUNDY/T-SHIRTS, SWEATSHIRTS, JACKETS														
Velikost/size		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL	5XL			
Obvod hrudníku chest circumference	cm	79-84	85-90	91-96	97-102	103-108	109-114	116-120	121-126	127-132	133-138	139-144	145-150	
	výška postavy/ body height													
PRACOVNÍ KALHOTY BEŽNÁ DELKAWORKING PANTS REGULAR														
Náhrtní regulár	176-182	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64
Obvod pasu waist circumference	cm	67-70	71-74	75-78	79-82	83-86	87-90	91-94	95-98	99-103	104-108	109-113	114-118	119-123
Obvod sedla seat circumference	cm	79-82	83-86	87-90	91-94	95-98	99-102	103-106	107-110	111-114	115-118	119-122	123-126	127-130
Konečná délka ending length	cm	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83
	výška postavy/ body height													
PRACOVNÍ KALHOTY ZKRÁCENÉ/PROLOUŽENÉWORKING PANTS SHORT, LONG														
Obdelanost/short	< 176 cm				S SHORT (242S)	M SHORT (262T)	L SHORT (282T)	XL SHORT (282S)	ZXL SHORT (293T)	3XL SHORT (323S)				
prodlouženost/long	> 182 cm				S LONG (303S)	M LONG (3810S)	L LONG (398110S)	XL LONG (314111S)	ZXL LONG (322136S)	3XL LONG (338134S)				
Obvod pasu waist circumference	cm				77-85	86-93	94-102	103-111	112-122	123-131				
Obvod sedla seat circumference	cm				89-97	98-105	106-113	114-121	122-129	130-137				
Konečná délka SHORT/ukrácená	cm				78	78	78	78	78	78				
Konečná délka LONG/prodloužená	cm				90	90	90	90	90	90				
	výška postavy/ body height													
ZIMNÍ PRACOVNÍ KALHOTY/WINTER WORKING PANTS														
Velikost/size					S (349S)	M (369S)	L (321S)	XL (369S)	ZXL (399S)	3XL (349S)				
Obvod pasu waist circumference	cm				79-82	83-90	91-98	99-108	109-118	119-128				
Obvod sedla seat circumference	cm				87-94	95-102	103-110	111-118	119-126	127-134				

/ CZ / U symbolů pro prání může být uveden maximální počet pracích cyklů, např. max 25 x. / SK / U symbolov pre pranie môže byť uvedený maximálny počet pracích cyklov, napr. max 25 x. / PL / Wśród symboli dla prania może zostać podana maksymalna liczba cykli prania, np. max 25 x. / EN / Washing pictograms may include the maximum number of washing cycles, e.g. max 25x. / DE / Bei den Symbolen für das Waschen kann die maximale Anzahl von Waschvorgängen angegeben sein, z.B. max. 25x. / BG / При символите за пране могат да бъдат представени максимален брой програми за пране, например макс. 25 x. / ET / Pesemise piktogrammide võivad sisaldada pesemise tsükli maksimaalselt arvu, nt maksimaalselt 25x. / HR / Kod simbola za pranje mo e biti naveden maksimalan broj ciklusa, npr. max 25 x. / HU / A mosás jelelnél feltüntethető a mosási ciklusok maximális száma, pl. max. 25 x. / LV / Mazgāšanas piktogrammas var ietvert maksimālo mazgāšanas ciklu skaitu, piem., max. 25x. / LT / Prie skaidrino simboli gali būti nurodytas didžiausias skaidrino ciklų kiekis, pavyzdžiui maks. 25x. / RO / La simbolurile pentru spălat se poate indica numărul maxim de cicluri de spălare, de ex. max 25 x. / SL / Piktogrami pranja lahko vključujejo največje število ciklusov pranja, npr. maks. 25x. / SRB / Kod simbola za pranje može biti uveden maksimalan broj ciklusa pranja, npr. maks. 25 x. / UKR / У символу для прання може бути вказана максимальна кількість циклів прання, наприклад – макс. 25 x. / FR / Les symboles de lavage peuvent être accompagnés du nombre maximal de cycles de lavage, par ex. 25. / NL / Bij de wasymbolen kan een maximaal aantal wascycli vermeld staan, bijv. max. 25 x. / TR / Yıkama ile ilgili resimler semalar maksimum yıkama sayısını içerebilir, örneğin maksimum 25x. / RU / Рядом с символами по стирке может указываться максимальное количество циклов стирки, например, макс. 25. / SQ / Figurat e larjes mund të përfshijnë numrin maksimal të cikleve të larjes, p.sh. maksimumi 25 herë. / EA / Τα εικονογράμματα πλύσης ενδέχεται να περιλαμβάνουν τον μέγιστο αριθμό κύκλων πλύσης, π.χ. «max 25x».

